

საქართველოს სტანდარტი

სითხის მტუმბავები- უსაფრთხოების მოთხოვნები- აგრო-საკვები
პროდუქტების მოწყობილობები. შემუშავებული წესები ჰიგიენის ნორმების
უზრუნველსაყოფად

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 13951:2012/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 13951:2012 „სითხის მტუმბავები- უსაფრთხოების მოთხოვნები- აგრო-საკვები პროდუქტების მოწყობილობები. შემუშავებული წესები ჰიგიენის ნორმების უზრუნველსაყოფად”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016357

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English Version

Liquid pumps - Safety requirements - Agrifoodstuffs equipment; Design rules to ensure hygiene in use

Pompes pour liquides - Prescriptions de sécurité - Matériel
agro-alimentaire; Règles de conception pour assurer
l'hygiène à l'utilisation

Flüssigkeitspumpen - Sicherheitsanforderungen -
Nahrungsmittelausrüstungen; Konstruktionsregeln zur
Sicherstellung der Hygiene bei der Verwendung

This European Standard was approved by CEN on 22 January 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....4

Introduction5

1 Scope5

2 Normative references6

3 Terms and definitions6

4 List of hazards.....9

5 Hygiene: safety requirements and/or measures 12

5.1 General..... 12

5.2 Materials 12

5.2.1 Common requirements 12

5.2.2 Food areas 12

5.2.3 Non-food areas..... 13

5.3 Design – Food areas..... 14

5.3.1 General design criteria 14

5.3.2 Avoidance of product retention 14

5.3.3 Cleanability..... 14

5.3.4 Sterilization..... 15

5.3.5 Surface texture..... 16

5.3.6 Permanent and dismantlable joints – General criteria..... 16

5.3.7 Process flow obstructions and intrusions 16

5.3.8 Product contact bearings 16

5.3.9 Shaft seals 16

5.3.10 Fasteners 17

5.3.11 Access and drainage ports..... 17

5.3.12 Sensors and sensor connections 17

5.4 Design - Non-food areas 17

5.4.1 General criteria..... 17

5.4.2 Bearings..... 18

5.4.3 Quick-release fasteners 18

5.5 Auxiliary liquids, barriers and lubricants..... 18

5.6 Guards and shrouds..... 18

5.7 Legs..... 18

6 Verification of hygiene measures 18

6.1 General..... 18

6.2 Inspection of documentation..... 19

6.3 Inspection of the assembled pump or pump unit 19

6.4 Materials 19

6.5 Level of cleanability..... 19

6.5.1 Cleanability levels 1 and 2 19

6.5.2 Cleanability level 3..... 19

6.5.3 Cleanability level 4..... 20

6.6 Surface roughness test..... 20

7 Information for use 20

7.1 General..... 20

7.2 Instruction for use - Instruction handbook 20

Annex A (informative) Materials in contact with foodstuffs (EU regulations)..... 21

A.1 Metallic materials in contact with foodstuffs 21

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

A.2	Elastomeric materials in contact with foodstuffs	21
A.3	Plastic materials in contact with foodstuffs	21
Annex B	(informative) Surface roughness	22
Annex C	(informative) Design practices	23
Annex D	(informative) Hygienic risk associated with types of pump inlet and outlet connections.....	25
D.1	General	25
D.2	Hazards sources	25
D.3	Criteria to be taken into account	25
Annex E	(informative) Hygienic risk linked to the choice of shaft sealing system and to the characteristics of the pumped product.....	27
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	28
Bibliography	29

Foreword

This document (EN 13951:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 197 “Pumps”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13951:2003+A1:2008.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The modifications brought to the previous version of EN 13951:2003 deal with normative reference updates, minor editorial changes, minor details add-on and the clause renumbering has been adapted accordingly.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.